



HALONG CANNEDFOOD JOINT STOCK CORPORATION

71 Le Lai, May Chai Ward, Ngo Quyen Dist., Hai Phong City

Tel: (84-31) 3836 692 Fax: (84-31) 3836 155

Website: www.canfoco.com.vn

Số: 11/2017/NQ-HĐQT

TP. HCM, ngày 29 tháng 05 năm 2017

NGHỊ QUYẾT/ RESOLUTION

V/v: Thông qua miễn nhiệm, bổ nhiệm vị trí Chủ tịch và Phó chủ tịch
Hội đồng quản trị

Regarding to: Approval of resignation, appointment of Chairman and Vice chairman
of Board of Management.

**HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ
THE BOARD OF MANAGEMENT
CÔNG TY CỔ PHẦN ĐỒ HỘP HẠ LONG
HALONG CANNED FOOD JOINT STOCK CORPORATION**

- Căn cứ Luật doanh nghiệp số 68/2014/QH13 được Quốc Hội Nước Cộng Hòa Xã Hội Chủ Nghĩa Việt Nam thông qua ngày 26/11/2014 và các văn bản sửa đổi, bổ sung;
Based on the Law of Enterprise No. 68/2014/ QH13 adopted by the National Assembly of the Socialist Republic of Vietnam on November 26, 2014 and amendments and supplements;
- Căn cứ Điều lệ Công Ty Cổ Phần Đồ Hộp Hạ Long được Đại Hội Đồng Cổ Đông thường niên 2017 thông qua ngày 14/04/2017;
Based on the Charter of Ha Long Canfoco approved at Annual General Meeting 2017 dated April 14 2017;
- Căn cứ Biên bản họp Hội Đồng Quản Trị số 06/2017/BB-HĐQT ngày 29/05/2017;
Based on the BOM meeting minutes 06/2017/BB-HĐQT dated May 29 2017;

QUYẾT NGHỊ/ RESOLUTION

- Điều 1:** Hội đồng quản trị thống nhất thông qua đơn xin từ nhiệm vị trí Chủ tịch Hội đồng quản trị của ông Phạm Hữu Quý Lâm kể từ ngày 29/05/2017. Ông Lâm có trách nhiệm bàn giao toàn bộ công việc, hồ sơ cho Chủ tịch mới trước ngày 30/05/2017.
The Board accepts Mr. Pham Huu Quy Lam's resignation as Chairman of BOM from May 29 2017. Mr. Lam is responsible for handing over all work for new Chairman of the Board before May 30 2017.



Điều 2: Hội đồng quản trị thống nhất miễn nhiệm vị trí Phó chủ tịch Hội đồng quản trị đối với ông Kek Chin Ann kể từ ngày 29/05/2017. Ông Kek có trách nhiệm bàn giao toàn bộ công việc, hồ sơ cho Phó chủ tịch mới trước ngày 30/05/2017.

The Board accepts to Mr. Kek Chin Ann's resignation as Vice chairman of BOM from May 29 2017. Mr. Kek is responsible for handing over all work for new Vice chairman of the Board before May 30 2017.

Điều 3: Hội đồng quản trị thống nhất bổ nhiệm vị trí Chủ tịch Hội đồng quản trị công ty cổ phần đồ hộp Hạ Long đối với ông Kek Chin Ann kể từ ngày 29/05/2017.

The Board agrees to appoint Mr. Kek Chin Ann as Chairman of BOM Halong Canfoco from May 29 2017.

Điều 4: Hội đồng quản trị thống nhất bổ nhiệm vị trí Phó chủ tịch Hội đồng quản trị công ty cổ phần đồ hộp Hạ Long đối với ông Bùi Quốc Hưng kể từ ngày 29/05/2017.

The Board agrees to appoint Mr. Bui Quoc Hung as Vice chairman of BOM Halong Canfoco from May 29 2017.

Điều 5: Nghị Quyết này có hiệu lực kể từ ngày ký. Hội Đồng Quản Trị, Ban Kiểm Soát, Ban Tổng Giám Đốc, các cá nhân, bộ phận liên quan của Công Ty Cổ Phần Đồ Hộp Hạ Long có trách nhiệm thi hành Nghị quyết này./.

This resolution takes effect from the date of signing. The Board of Management, Supervisory Board, the Board of Directors, the individuals and the relevant departments of Ha Long Canned Food Joint Stock Corporation are responsible for the implementation of this Resolution./.

Nơi nhận: (04 bản chính)

Addresses (04 origins)

- Trụ sở chính (01 bản, giao Trưởng phòng TCHC lưu trữ)

Head office (01 origin, filed by HR Manager)

- Văn phòng HĐQT tại thành phố HCM (01 bản, giao Thư ký HĐQT lưu trữ)

BOM office at HCM city (01 origin, filed by BOM Secretary).

- Sở kế hoạch và đầu tư thành phố Hải Phòng (01 bản)

Hai Phong Department of Planning and Investment (01 origin)

- Sở giao dịch chứng khoán Hà Nội (01 bản chính)

Hanoi Stock Exchange (01 origin)

**TM. HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ
CHỦ TỊCH/ CHAIRMAN**



Kek Chin Ann

